

> Step-by-step fitting instructions

Instructions de montage pas à pas / Schritt-für-Schritt-Montageanweisung / Istruzioni di montaggio passo per passo / Instrucciones de montaje paso a paso

General indications

Recommandations générales / Allgemeine Empfehlungen
Raccomandazioni generali / Recomendaciones generales

- EN**
- Use a plastic pry tool rather than a screwdriver to remove the door panel.
 - Use a magnetic wrench and screwdriver to loosen or tighten the screws, nuts or bolts.
 - Use painter's tape to secure the window. It can be removed easily without leaving any residue or damaging the surface.

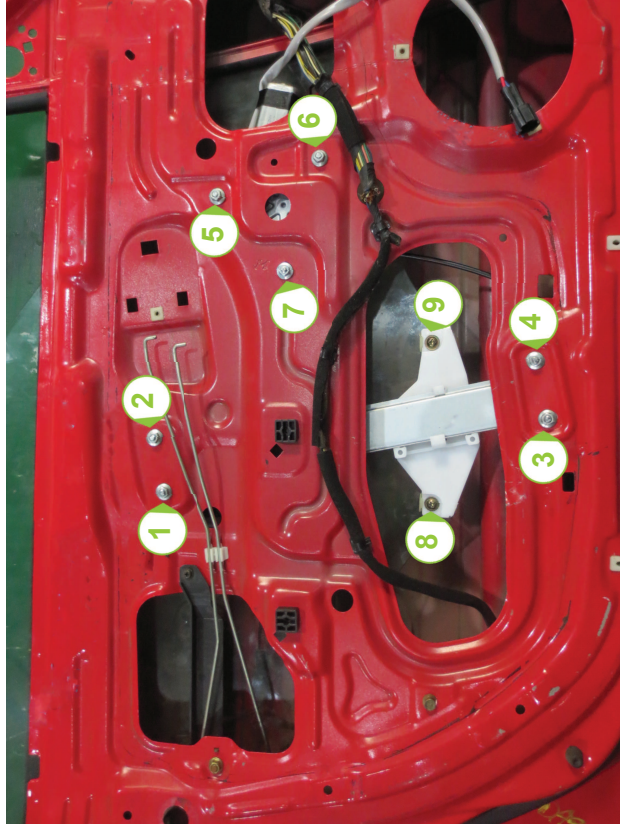
- FR**
- Utiliser un levier en plastique plutôt qu'un tournevis pour déposer le panneau de porte.
 - Utiliser une clé et un tournevis magnétiques pour serrer ou desserrer les vis et écrous.
 - Utiliser du ruban de masquage de peinture pour maintenir la vitre. Il se retire facilement sans laisser de trace ni endommager les surfaces.

- DE**
- Bitte anstatt eines Schraubendrehers vorzugsweise Kunststoff-Hebelwerkzeug zur Entfernung der Türverkleidung verwenden.
 - Zum Lösen oder Festdrehen der Schrauben, Muttern oder Bolzen bitte Magnet-Schraubenschlüssel und -dreher verwenden.
 - Zur Sicherung des Fensters Maler-Klebeband verwenden. Das Klebeband lässt sich leicht entfernen, ohne Spuren zu hinterlassen und die Oberfläche zu beschädigen.

- IT**
- Utilizzare uno strumento di leva in plastica piuttosto che un cacciavite per rimuovere il pannello della portiera.
 - Utilizzare chiave e cacciavite magnetici per allentare o serrare le viti, i dadi o i bulloni.

- Utilizzare un nastro da carrozzeria per assicurare il vetro. Potrà essere rimosso facilmente senza danneggiare la superficie né lasciare tracce.

- ES**
- Usar una palanca de plástico y no un destornillador para retirar el panel de la puerta
 - Usar una llave y un destornillador magnéticos para ajustar tornillos, tuercas o pernos.
 - Usar cinta de carrocería para asegurar la ventanilla, pues se puede retirar sin dejar residuos o dañar la superficie.



Step 1

- EN**
- Disassemble the door panel. Gently unhook the wiring from the components inside the door. Raise or lower the window glass to expose the window regulator clip bolts in positions 8 and 9. Release the window regulator clip, then lift the window glass into the up position and secure the glass in place. Unplug the harness plug from the motor. Withdraw the 7 nuts in positions 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 to remove the window regulator assembly from the door.

- FR**
- Déposer le panneau de porte. Débrancher avec précaution les câblages des composants à l'intérieur de la porte. Monter ou descendre la vitre pour accéder aux vis de l'agrafe de lève-vitre aux repères 8 et 9. Libérer l'agrafe du lève-vitre puis monter la vitre en position haute et la fixer. Débrancher la fiche du faisceau du moteur. Retirer les 7 écrous des repères 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 pour déposer le mécanisme de lève-vitre complet de la porte.

- DE**
- Die Türverkleidung abbauen. Vorsichtig die Drähte von den Bauteilen in der Tür lösen. Die Fensterscheibe nach oben oder unten fahren, um die Fensterheber-Clips an den Positionen 8 und 9 zugänglich zu machen. Den Fensterheber-Clip lösen, die Fensterscheibe in die oberste Stellung fahren und die Scheibe sichern. Die Steckverbindung des Motors herausziehen. Die 7 Muttern an den Positionen 1,2,3,4,5,6 und 7 entfernen, um die Fensterheber-Baugruppe von der Tür abzunehmen.

- IT**
- Smontare il pannello della portiera. Staccare delicatamente i fili elettrici dai componenti all'interno della portiera. Alzare o abbassare il finestrino facendo in modo che i bulloni del perno di sostegno dell'alzacristalli siano ben visibili in posizione 8 e 9. Liberare il perno di sostegno dell'alzacristalli, sollevare il vetro del finestrino e bloccarlo. Staccare lo spinotto dal motore. Rimuovere i 7 dadi nelle posizioni 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 per estrarre il gruppo alzacristalli dalla portiera.

- ES**
- Retirar el panel de la puerta. Desenganchar con cuidado el cableado de los componentes interiores de la puerta. Subir o bajar la luna para descubrir los toques de pinza en las posiciones 8 y 9. Aflojar la pinza del elevavinas, subir la luna hasta arriba y fijarla en su posición. Desenchufar el conector de amés del motor. Retirar las 7 tuercas en las posiciones 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 para sacar el conjunto del elevavinas de la puerta.

Step 2

- EN**
- Install the replacement window regulator assembly into the door and secure the bolts in positions 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.

- FR**
- Poser l'ensemble lève-vitre de remplacement dans la porte et serrer les vis 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.

- DE**
- Die Ersatz-Fensterheber-Baugruppe in die Tür einsetzen und die Bolzen an den Positionen 1,2,3,4,5,6 und 7 sichern.

- IT**
- Montare il gruppo alzacristalli di ricambio sulla portiera e serrare i bulloni nelle posizioni 1, 2, 3 e 7.

- ES**
- Instalar el elevavinas nuevo en la puerta y apretar las tuercas en las posiciones 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.

Step 3

- EN**
- Plug in the harness plug to connect the power supply temporarily, then raise or lower the window regulator to expose the window regulator clips in positions 8 and 9, and attach the window glass to the window regulator clips. Run the window up and down without reaching the travel limits to ensure that it moves freely. Use zip ties to secure the motor's wire harness.

- FR**
- Brancher temporairement la fiche du faisceau d'alimentation, puis actionner le mécanisme vers le haut ou vers le bas pour accéder aux vis d'agrafe de lève-vitre aux repères 8 et 9, et fixer la vitre aux agrafes. Actionner le lève-vitre vers le haut et vers le bas sans atteindre les butées pour vérifier que le déplacement s'effectue sans difficulté. Fixer le faisceau du moteur avec un collier de serrage.

- DE**
- Vordringend die elektrische Steckverbindung anschließen und den Fensterheber nach oben oder unten fahren, um die Fensterheber-Clips an den Positionen 8 und 9 zugänglich zu machen, und die Fensterscheibe an den Fensterheber-Clips befestigen. Das Fenster bis kurz vor den Endlagen nach oben und unten fahren um sicherzustellen, dass es sich reibungslos bewegt. Mit Hilfe von Kabelbindern die Verdrähtung des Motors sichern.

- IT**
- Inserire lo spinotto per collegare temporaneamente l'alimentazione quindi alzare o abbassare il vetro facendo in modo che i bulloni dei perni di sostegno del vetro siano ben visibili in posizione 8 e 9, quindi fissare il vetro sui perni di sostegno dell'alzacristalli. Alzare e abbassare il vetro senza raggiungere i finecorsa per assicurarsi che scorra correttamente. Utilizzare le fascette per fissare lo spinotto del motore.

- ES**
- Enchufar el conector de amés para conectar la corriente temporalmente, subir o bajar la luna para descubrir las pinzas en las posiciones 8 y 9 y fijar la luna a las pinzas del elevavinas. Subir y bajar la luna sin llegar a las posiciones límites para asegurarse de que el desplazamiento sea correcto. Utilizar tirantes de cremallera para fijar el amés de cableado del motor.

Window regulator fitting instructions

Instructions de montage des lève-vitres / Montageanleitung Fensterheber
Istruzioni di montaggio degli alzacristalli elettrici / Istruções de montagem elevavinas

Valeo ref.: 850200 – 850201



For: / Pour: / Für: / Per: / Para: HYUNDAI Accent (11/1999 > 02/2002)

> Recommended tools

Outils recommandés / Empfohlenes Werkzeug / Attrezzi raccomandati / Herramientas recomendadas



Safety glasses
Lunettes de sécurité
Sicherheitsbrille
Cascos de seguridad



Safety gloves
Gants de sécurité
Sicherheitshandschuhe
Guantes de seguridad



Tape
Ruban de masquage pour peinture
Maler-Klebeband
Cinta de pintar



Hex key
Clé Allen
Inbusschlüssel
Chave hexagonal
Llave hexagonal



Drilling tool and drills
Perceuse et forêts
Bohrmaschine und Bohrer
Taladradora y brocas



Socket wrench and sockets
Clé à douille et douilles
Steckschlüssel und Einsätze
Chave a bucha e buxale
Llave tubular y boquillas



Flat screwdriver
Tournevis cratiforme
Flacher Schraubendreher
Cacciavite a taglio
Destornillador plano



Phillips screwdriver
Tournevis cruciforme
Phillips-Schraubendreher
Cacciavite Phillips
Destornillador Phillips



Razor knife
Cutter
Rasenschneider
Cortador de tesão
Cúter



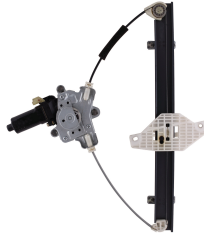
Magnet
Aimant
Magnete
Iman



Zip Tie X 2 PCS
Cable ties X 2
Kabelbinder X 2
Fascetta X 2 Pz
Tranque de cremallera x 2

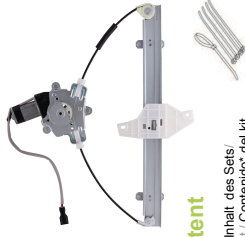
> Original window regulator

Leve-vitre / Original-Fensterheber
Alzacristalli originale / Elevavinas original



> Replacement window regulator

Lève-vitre de remplacement / Ersatz-Fensterheber
Alzacristalli di ricambio / Elevavinas de recambio



> Kit content

Contenu du kit / Inhalt des Sets/
Contenido del kit / Contenido del kit

Important Note importante / Wichtiger Hinweis / Avviso importante / Nota importante

EN These fitting instructions are designed for professional mechanics only. If you need to repair your own vehicle, Valeo recommends that you book for a professional. Valeo is not contractually bound by any information provided in these fitting instructions.
FR Les présentes instructions de montage ne sont destinées qu'aux mécaniciens professionnels. Si votre véhicule nécessite une réparation, Valeo recommande de recourir à un professionnel. Valeo ne saurait être tenu responsable de l'usage que vous ferez de ces instructions.
DE Diese Montageanweisung ist ausschließlich für qualifizierte Mechaniker bestimmt. Wenn ihr Fahrzeug repariert werden muss, empfehlen wir euch, ein Fachleute zu wenden. Valeo geht für die Informationen, die in dieser Montageanweisung enthalten sind, keine vertragliche Verpflichtung ein.
IT Queste istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente a meccanici professionali. Se il vostro veicolo richiede riparazioni, Valeo vi raccomandiamo di rivolgervi a uno specialista. Valeo non è contrattualmente vincolato dalle informazioni fornite in queste istruzioni di montaggio.
ES Las presentes instrucciones de montaje están destinadas exclusivamente a los mecánicos profesionales. Si su vehículo necesita ser reparado, Valeo recomienda acudir a un profesional. Valeo no tiene ninguna responsabilidad contractual derivada de la información contenida en estas instrucciones.

valeo added